



Warszawa, dnia 18.02.2009 r.

RZECZPOSPOLITA POLSKA  
MINISTERSTWO SPRAWIEDLIWOŚCI

Al. Ujazdowskie 11  
00-950 WARSZAWA Skr. Pocz. 33  
Centrala tel. 521-28-88

**BDG-II-3820-52/08**

## Do Wykonawców

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na „Dostawę elementów aktywnych sieci i stacji zarządzania siecią”.

Znak sprawy postępowania nadany przez Zamawiającego: **BDG-II-3820-52/08.**

Ministerstwo Sprawiedliwości, jako Zamawiający w przedmiotowym postępowaniu, działając zgodnie z art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z dnia 29 listopada 2007 r. Nr 223, poz. 1655 ze zm.), zwanej dalej „ustawą”, w związku z art. 38 ust. 1 ustawy, przekazuje treść zapytań wraz z wyjaśnieniami treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, zwanej dalej „SIWZ”:

### **Pytanie nr 1**

Zgodnie z pkt. 8 Rozdziału III SIWZ „Wykonawca udzieli gwarancji na prawidłowe działanie dostarczonego sprzętu i oprogramowania na okres 36 miesięcy, licząc od daty podpisania protokołu odbioru jakościowego dla ostatniej lokalizacji”. Z kolei Rozdział IV SIWZ stanowi, że „Wymagany termin wykonania zamówienia: III kwartał 2009 roku lub w ciągu 60 dni od dnia zawarcia Umowy w przypadku, gdy umowa zostanie zawarta na mniej niż 60 dni przed końcem III kwartału 2009 roku lub po upływie tego kwartału”, co oznacza, że podpisanie protokołu odbioru jakościowego dla pierwszej i ostatniej lokalizacji może dzielić nawet 3 miesiące, a tym samym, że sprzęt i oprogramowanie dostarczone do pierwszej lokalizacji nie będą objęte gwarancją przez ten sam okres. W związku z powyższą uwagą zadajemy pytanie:

- czy Zamawiający dopuszcza, by dostarczony sprzęt i oprogramowanie przez pewien czas po podpisaniu protokołu odbioru jakościowego dla danej lokalizacji działały bez gwarancji? Czy w związku z poniższymi uwagami Zamawiający nie widzi zasadności zmiany SIWZ określającej rozpoczęcie biegu okresu gwarancji od podpisania protokołu odbioru jakościowego oddzielnie dla każdej lokalizacji?

### **Odpowiedź nr 1**

Zamawiający nie widzi zasadności i nie przewiduje zmian zapisów SIWZ w zakresie dot. gwarancji na prawidłowe działanie sprzętu i oprogramowania, dostarczanych w ramach niniejszego zamówienia. Intencją Zamawiającego było, aby okres udzielonej gwarancji (w tym jej początek i koniec) był identyczny dla całości dostarczonego sprzętu i oprogramowania. Jednocześnie Zamawiający wyjaśnia, iż po dokonaniu odbioru jakościowego, dostarczone przez Wykonawcę sprzęt i oprogramowanie nie będą używane w wydziałach ksiąg wieczystych do czasu wdrożenia w tych jednostkach informatycznego systemu zakładania i prowadzenia ksiąg wieczystych, które z kolei zaplanowano po zakończeniu realizacji m.in. zamówienia, o którym tu mowa.

### **Pytanie nr 2**

Zgodnie z treścią z pkt. 8 Rozdziału III SIWZ „Wykonawca udzieli gwarancji na prawidłowe działanie dostarczonego sprzętu i oprogramowania na okres 36 miesięcy, licząc od daty podpisania protokołu odbioru jakościowego dla ostatniej lokalizacji”. Należy zwrócić uwagę, że zdecydowana większość dostawców sprzętu i oprogramowania stanowiących przedmiot zamówienia nie jest jego producentami, a gwarancji na tego rodzaju sprzęt i oprogramowanie udziela producent, który jednocześnie zapewnia serwis. W związku z powyższą uwagą zadajemy pytanie:

- czy Zamawiający, w zakresie objętym dyspozycją pkt. 8 Rozdziału III SIWZ, dopuszcza udzielenie gwarancji również przez producentów sprzętu i oprogramowania, jeśli gwarancja ta będzie spełniała wymagania SIWZ, czy tylko przez wykonawców biorących udział w postępowaniu?

### **Odpowiedź nr 2**

Tak. W przypadku, gdy gwarancji udziela bezpośrednio Wykonawca, przedstawia zaświadczenie producenta sprzętu (oprogramowania), będącego przedmiotem dostawy, potwierdzające, że Wykonawca umowy posiada formalną autoryzację do świadczenia usług serwisowych i gwarancyjnych na oferowane urządzenia.

---

### **Pytanie nr 3**

Jaką maksymalnie liczbę pracowników w każdej lokalizacji będzie zobowiązany przeszkolić wykonawca zgodnie z pkt. 6 Rozdziału III SIWZ?

### **Odpowiedź nr 3**

W zdecydowanej większości lokalizacji będzie to jedna osoba (administrator), nie więcej jednak niż dwóch lub trzech pracowników wydziału.

---

### **Pytanie nr 4**

Co się kryje pod pozycją nr 7 Formularza cenowego (załącznik nr 3 do umowy): „3-letni maintenance dla oprogramowania do zarządzania siecią”? Czy 36-miesięczna gwarancja, o której mowa w SIWZ i 3-letni maintenance dla oprogramowania do zarządzania siecią są pojęciami tożsamymi czy też przedmiotowy maintenance jest odrębnym od gwarancji świadczeniem? Jaki jest zakres tego maintenance’u?

### **Odpowiedź nr 4**

Poprzez „maintenance” - który jest odrębnym od gwarancji świadczeniem - dla oprogramowania do zarządzania siecią, Zamawiający rozumie możliwość bezpłatnej instalacji wszystkich poprawek oraz aktualizacji, które producent udostępni dla zaoferowanego oprogramowania. Zamawiający nie wymaga dostarczania kolejnych głównych wersji oprogramowania, a jedynie wszelkiego rodzaju aktualizacje, wtyczki, rozszerzenia oraz poprawki do wersji, która zostanie zaoferowana.

---

### **Pytanie nr 5**

Zdarza się, że producent nie dostarcza wraz ze sprzętem (oprogramowaniem) dokumentacji użytkowej lub podręcznika użytkownika opisujących funkcje sprzętu, zasady konserwacji itp. Zadajemy w związku z tym pytanie:

- czy warunek dostarczenia dokumentacji użytkowej obsługi, opisującej, w języku polskim, podstawowe funkcje urządzeń objętych przedmiotem umowy oraz instrukcji konserwacji sprzętu zostanie spełniony przez odwołanie się do odpowiedniej strony internetowej producenta zawierającej wszystkie wyżej wymagane dokumenty? Czy niedostarczenie



wyżej wymienionej dokumentacji oraz instrukcji w formie papierowej lub elektronicznej będą powodować odmowę podpisania protokołu odbioru?

**Odpowiedź nr 5**

W § 2 pkt 5 podpunkt 3) załącznika nr 1 do SIWZ – wzór umowy, wyraźnie zaznaczono, że „(...) W dniu dostarczenia sprzętu wraz z oprogramowaniem do każdej lokalizacji Wykonawca przekaze (...): 3) dokumentację użytkową obsługi w języku polskim, opisującą podstawowe funkcje urządzeń objętych przedmiotem umowy. Instrukcje konserwacji sprzętu itp. mogą być sporządzone w języku polskim lub angielskim;”

Wobec powyższego jest to zapis obligatoryjny, a niedostarczenie wymaganej w SIWZ dokumentacji może spowodować odmowę podpisania protokołu odbioru. Z przytoczonego zapisu wynika również, że należy zachować formę papierową dostarczenia wymaganej dokumentacji. Zamawiający zauważa ponadto, że żaden Wykonawca nie byłby w stanie zagwarantować Zamawiającemu niezmienności stron internetowych producenta i zamieszczonych na nich w chwili zawarcia umowy informacji.

---

**Pytanie nr 6**

Co to jest „świadectwo jakości”, o którym mowa w Tabeli (kolumna 4) znajdującej się w pkt 4 Załącznika nr 4 do umowy (Protokół odbioru ilościowego)? Jakiego elementu przedmiotu zamówienia dotyczy? Co świadectwo jakości ma potwierdzać? Czy niedostarczenie świadectwa jakości będzie powodować odmowę podpisania protokołu odbioru ilościowego?

**Odpowiedź nr 6**

Przez „świadectwo jakości” Zamawiający rozumie oświadczenie (deklarację, informację) Producenta, że dostarczane przez Wykonawcę urządzenie podanego typu, wskazane w protokole odbioru ilościowego, spełnia np. warunki bezpieczeństwa i odpowiednie normy. Powyższe wymagane jest dla przełączników i stacji roboczych.

---

**Pytanie nr 7**

Prosimy uprzejmie o informację, czy w związku z osłabieniem złotówki Zamawiający przewiduje zwiększenie kwoty środków przeznaczonych na zakup sprzętu i usług, będących przedmiotem przetargu nr BDG-II-3820-52/08?

**Odpowiedź nr 7**

Nie. Zamawiający uwzględnił przy szacowaniu środków przeznaczonych na realizację powyższego zamówienia przytoczone przez Wykonawcę warunki makroekonomiczne.

Wyjaśnienia treści SIWZ są wiążące dla wszystkich Wykonawców.

**Zamawiający, zgodnie z Rozdziałem VII pkt 2 SIWZ oraz w oparciu o art. 27 ust. 2 ustawy, żąda od Wykonawcy niezwłocznego potwierdzenia otrzymania faksem niniejszego pisma na numer faksu (0 22) 52 12 697.**

z upoważnienia  
Dyrektora Generalnego  
Ministerstwa Sprawiedliwości  
*Dorota Dołkowska*  
Dorota Dołkowska  
Naczelnik Wydziału  
Nowych Ksiąg Wieczystych  
w Departamencie Informatyzacji i Rejestrów Sądowych